

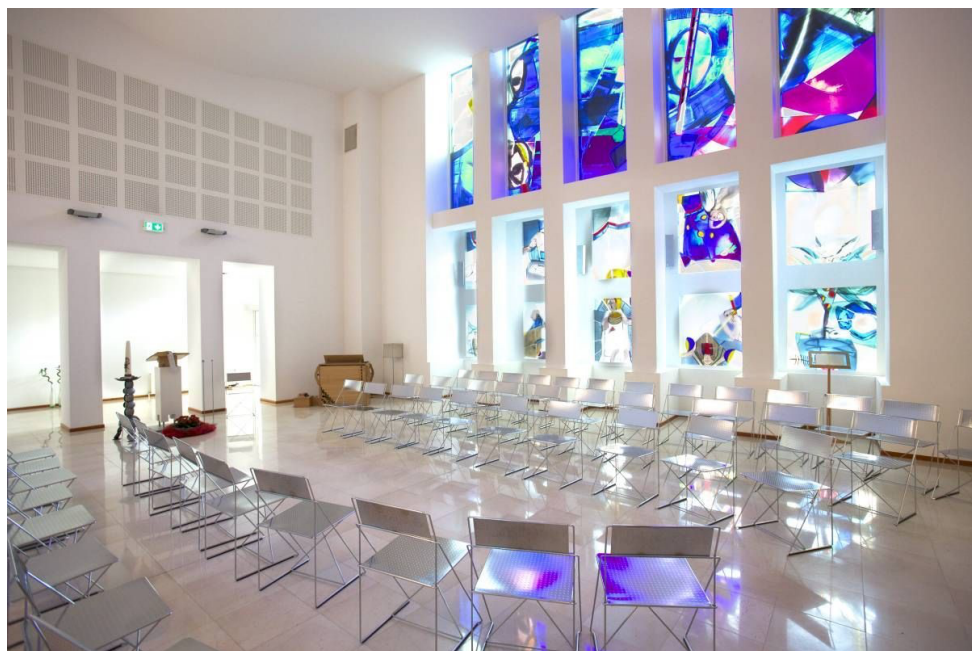


**Protestantse
Kerk**



**Nederlandse
Gereformeerde
Kerken**

Hoopvol onderweg
in Gods wereld



ECPCM – EKEK – CEMEP 2025 UTRECHT – NEDERLAND



EUROPEAN CONFERENCE FOR PROTESTANT CHURCH MUSIC
EUROPÄISCHE KONFERENZ FÜR EVANGELISCHE KIRCHENMUSIK
CONFÉRENCE EUROPÉENNE POUR LA MUSIQUE D'ÉGLISE PROTESTANTE

Telefonnummern Organisation | Telephone numbers organization
 Oane Reitsma +31-6-22827681 (tel., text message, WhatsApp, Signal)
 Jaap van der Giessen +31-6-21419597 (tel., WhatsApp)
 Susanne Otto +49-172-6842212 (tel., text message, WhatsApp, Signal)



EUROPEAN CONFERENCE FOR PROTESTANT CHURCH MUSIC
 EUROPÄISCHE KONFERENZ FÜR EVANGELISCHE KIRCHENMUSIK
 CONFÉRENCE EUROPÉENNE POUR LA MUSIQUE D'ÉGLISE PROTESTANTE

Ländertagung EKEK

25-29 September 2025 | Utrecht, Die Niederlande

THEMA: PSALMEN ANDERS – TRADITION ERNEUERN

Donnerstag 25.09.2025	
Programm DU	
<i>Diensteorganisation der Protestantischen Kirche in der Niederlande (PKN)</i> Joseph Haydnlaan 2a, 3533 AE Utrecht	
16:00	Ankunft und Empfang
18:00	Abendessen
19:30	Begrüßung und kennenlernen
20:00	Einleitung 'Liturgie und Gebetskrise in den Protestantischen Kirche(n) in den Niederlanden' Dr. Oane Reitsma
21:00	Abendandacht
Ibis Hotel Utrecht, Bizetlaan 1, 3533 KC Utrecht 5 Min. Fußweg vom Servicezentrum PKN	

Freitag 26.09.2025	
Programm DU	
07:30	Frühstück im Hotel
<i>Dienstenorganisatie PKN</i> <i>Joseph Haydnlaan 2a, 3533 AE Utrecht</i>	
08:30	Delegiertenversammlung
09:30	Morgenandacht
<i>Matthäus Kirche</i> <i>Hendrika van Tussenbroeklaan 1A, 3533 SZ Utrecht</i> <i>5 Min. Fußweg vom Servicezentrum PKN</i>	
10.00	Präsentation 'Psalmen anders' Musiker Wim Ruessink und Johan Klein Nibbelink
<i>Dienstenorganisatie PKN</i> <i>Joseph Haydnlaan 2a, 3533 AE Utrecht</i>	
11:00	Treffen mit Mitgliedern der Kleinen Synode der Protestantischen Kirche
12:00	Mittagessen und Treffen im Restaurant Dienstenorganisation
<i>Mattheüskerk, Hendrika van Tussenbroeklaan 1A, 3533 SZ Utrecht</i>	
13:30	Vortrag 'Zwischen Erbauung und Unterhaltung: Die Rolle des protestantischen Psalmengesäng bei der Gestaltung christlicher Gottesdienste neu überdacht' Dr. Hyun-Ah Kim
14.30	Pause
15:00	Präsentation 'Liturgie des Lichts. Auf der Suche nach Licht und Einfachheit in der zeitgenössischen Liturgie; weniger von uns, mehr von Gott' Eelco Vos, Pianist/Komponist; Laura Kieboom, Violine; Chesron Ledes, Gesang; und Egbert van der Stouw, Liturg
16:00	Präsentation 'Auf der Suche nach neuem Raum: Kirchenmusik in den Niederländisch-Reformierten Kirchen' Berater für Liturgie und Kirchenmusik Anje de Heer
17:00	Ende
<i>Dienstenorganisatie PKN</i> <i>Joseph Haydnlaan 2a, 3533 AE Utrecht</i>	
18:00	Abendessen
19:30	'Lass dich von der Liebe tragen' Neue Lieder singen mit Theologe und Musiker Job de Bruijn
21:00	Abendandacht mit Abenmahl
<i>Ibis Hotel Utrecht, Bizetlaan 1, 3533 KC Utrecht</i>	

Samstag 27.09.2025

Programm DU

07:30	Frühstück im Hotel
09:00	Abfahrt nach Kathedrale Utrecht
<i>Domkerk, Achter de Dom 1, 3512 JN Utrecht</i>	
	Inspirationstag Musik in der Kirche EKEK & Kirchenmusiker und Pastoren aus den Niederlanden <i>Die Liturgie als Geschichte: Wie kann man Musik einsetzen, um die Liturgie zum Fließen zu bringen?</i>
10:00	Präsentation Kathedrale Utrecht: <i>Wie die Jahrhunderte resonieren – Musik, Raum und Bewegung</i> Organist der Kathedrale dr. Jan Hage, Kantor Remco de Graas und Pfarrer Willem Roskam
11:00	Präsentation Evangelisch-Lutherische Kirche: <i>Global Lutheran Songbook – Musik aus aller Welt</i> Organist Diederik Blanckesteijn, Pfarrer Hetty Brederoo-Reitsma und ein Global Songbook Chor
12:00	Mittagessen und Stadtpaziergang
<i>Nikolaïkerk, Nicolaaskerkhof 8, 3512 XC Utrecht</i>	
13:00	Präsentation Neue Kirche Utrecht: <i>Verbindlich Feiern und evangelischer Musik</i> Maartje van der Veen und Hannah Teeuw
14:00	Präsentation Tituskapel Amsterdam: <i>Psalternative – Genfer Psalmen als Unterhaltungsmusik</i> Musiker Roeland Scherff; pianist Jan Cornelis Blokhuis und Pfarrer Wim van der Schee
15:00	Pause
15:30	Präsentation Nicolaikirche Utrecht: <i>Jazzvespers – Improvisation in der Liturgie</i> Organist Berry van Berkum, Das Orgel Trio, Kantor-organist Ko Zwanenburg und der Vesperchor der Nicolaikirche
16:30	Vesper
17:00	Ende Inspirationstag
17:00	Abfahrt nach Museum Spieluhr, Utrecht
<i>Museum Speelklok, Steenweg 6, 3511 JP Utrecht</i>	
18:00	Abendessen
19:30	Besichtigung Museum Spieluhr, Utrecht
21:00	Abfahrt nach Hotel
<i>Ibis Hotel Utrecht, Bizetlaan 1, 3533 KC Utrecht</i>	

Sonntag 28.09.2025

Programm DU

07:30	Frühstück im Hotel
09:00	Abfahrt nach Hilversum
<i>Bethlehemkerk, Loosdrechtseweg 263, 1215 JV Hilversum</i>	
10:00	Gottesdienst Lichtbron-Gemeinde, Hilversum Pfarrer dr. Oane Reitsma, Organist Peter Ouwerkerk, Kantor Arno Rog, Musikdirektor Wim Ruessink, liturgischer Tanz Rianne Hoopman, und der Kirchenchor der Lichtbron-Gemeinde
12:00	Mittagessen
13:00	Abfahrt nach Zwolle
<i>Dominicanenklooster, Assendorperstraat 27, 8012 DE Zwolle</i>	
14:00	Besuch des Dominikaner-klosters, Zwolle Dr. Henk Vogel, Musiker, Forscher, Programm-leiter: <i>Psalmen außerhalb der Liturgie</i>
16:00	Abfahrt nach Hattem
<i>Hezenberg Retraite, Hezenberg 6, 8051 CB Hattem</i>	
16:30	Besuch der Pionierstätte Hezenberg Rückzug, Hattem Pionier Gert Wijnstok: <i>Pionieren in einem klösterlichen Tagesrhythmus</i>
17:30	Abendessen
18:15	Spaziergang über das Anwesen
19:00	Abendandacht
19:30	Abfahrt nach Hotel, Utrecht
<i>Ibis Hotel Utrecht, Bizetlaan 1, 3533 KC Utrecht</i>	

Montag 29.09.2025

Zusatsprogramm

Programm DU

07:30	Frühstück im Hotel
09:00	Abfahrt nach 't Woudt
<i>Woudts Kerk, Het Woudt 25, 2636 HD Schipluiden</i>	
10:00	Besuch der Kirche 't Woudt Organistin Francesca Ajossa
12:00	Abfahrt nach Rotterdam
<i>Goede Herderkerk, Kastanjeplein 28, 3053 CD Rotterdam-Schiebroek</i>	
12:30	Mittagessen
13:00	Besuch der Kirche des Guten Hirten, Rotterdam-Schiebroek Kantor-organist Iddo van der Giessen und Pfarrer Marco Visser
15:30	Abfahrt nach Den Haag
<i>Kloosterkerk, Lange Voorhout 4, 2514 ED Den Haag</i>	
16:30	Besuch der Klosterkirche, Den Haag Kirchenmusiker Geerten van de Wetering und Pfarrer dr. Fulco Timmers
18:00	Abendessen
19:00	Vesper
19:30	Ende der Ländertagung EKEK
19:30	Abfahrt zum Bahnhof, Flughafen, Hotel, ...



EUROPEAN CONFERENCE FOR PROTESTANT CHURCH MUSIC
EUROPÄISCHE KONFERENZ FÜR EVANGELISCHE KIRCHENMUSIK
CONFÉRENCE EUROPÉENNE POUR LA MUSIQUE D'ÉGLISE PROTESTANTE

Conference ECPCM

25-29 September 2025 | Utrecht, The Netherlands

THEME: PSALMS DIFFENTLY – RENEWING TRADITION

Thursday 25.09.2025

Program EN

Service Center of the Protestant Church in the Netherlands (PKN)
Joseph Haydnlaan 2a, 3533 AE Utrecht

16:00	Arrival and reception
18:00	Dinner
19:30	Welcome and introduction
20:00	Introduction 'Liturgy and prayer crisis in the Protestant Church(es) in the Netherlands' Dr. Oane Reitsma
21:00	Compline
<i>Ibis Hotel Utrecht, Bizetlaan 1, 3533 KC Utrecht</i> <i>5-min. walk from Service Centre PKN</i>	

Friday 26.09.2025	
Program EN	
07:30	Breakfast at the hotel
<i>Dienstenorganisatie PKN</i> <i>Joseph Haydnlaan 2a, 3533 AE Utrecht</i>	
08:30	Assembly of delegates
09:30	Matins
<i>St. Matthew's Church</i> <i>Hendrika van Tussenbroeklaan 1A, 3533 SZ Utrecht</i> <i>5-min. walk from Service Centre PKN</i>	
10.00	Presentation 'Psalms differently' Musicians Wim Ruessink and Johan Klein Nibbelink
<i>Dienstenorganisatie PKN</i> <i>Joseph Haydnlaan 2a, 3533 AE Utrecht</i>	
11:00	Meet & Greet with members of the Small Synod of the Protestant Church in the Netherlands
12:00	Lunch and meeting at the Service Centre restaurant
<i>Mattheüskerk, Hendrika van Tussenbroeklaan 1A, 3533 SZ Utrecht</i>	
13:30	Lecture 'Between Edification and Entertainment: Rethinking the Role of Protestant Psalmody in the Formation of Christian Worship' Dr. Hyun-Ah Kim
14.30	Break
15:00	Presentation 'Liturgy of Light: Seeking light and simplicity in contemporary liturgy: less of us, more of God' Eelco Vos, pianist/composer; Laura Kieboom, violin; Chesron Ledes, vocal; and Egbert van der Stouw, liturgist
16:00	Presentation 'In search of a new space: Church music in the Dutch Reformed Churches' Advisor for Liturgy and Church Music Anje de Heer
17:00	End
<i>Dienstenorganisatie PKN</i> <i>Joseph Haydnlaan 2a, 3533 AE Utrecht</i>	
18:00	Dinner
19:30	'Let love carry you' Singing new songs with theologian and musician Job de Bruijn
21:00	Compline with Eucharist
<i>Ibis Hotel Utrecht, Bizetlaan 1, 3533 KC Utrecht</i>	

Saturday 27.09.2025

Program EN

07:30	Breakfast at the hotel
09:00	Departure to Cathedral Utrecht
<i>Domkerk, Achter de Dom 1, 3512 JN Utrecht</i>	
	Inspiration Day Music in the Church ECPCM & Church musicians and pastors from the Netherlands <i>The liturgy as a story:</i> <i>How can music be used to make the liturgy flow?</i>
10:00	Presentation Utrecht Cathedral: <i>How the centuries resonate – Music, space and movement</i> Cathedral organist dr. Jan Hage; cantor Remco de Graas and Rev. Willem Roskam
11:00	Presentation Evangelical Lutheran Church Utrecht: <i>Global Lutheran Songbook – Music from around the world</i> Organist Diederik Blankesteyn, Rev. Hetty Brederoo-Reitsma and a Global Songbook Choir
12:00	Lunch and City walk
<i>Nikolaïkerk, Nicolaaskerkhof 8, 3512 XC Utrecht</i>	
13:00	Presentation New Church Utrecht: <i>Connecting celebration with evangelical music</i> Maartje van der Veen and Hannah Teeuw
14:00	Presentation Titus Chapel Amsterdam: <i>Psalternative – The Genevan psalms as light music</i> Musician Roeland Scherff, pianist Jan Cornelis Blokhuis and Rev. Wim van der Schee
15:00	Break
15:30	Presentation St. Nicolas Church Utrecht: <i>Jazzvespers – Improvising in the liturgy</i> Organist Berry van Berkum, The Organ Trio, cantor-organist Ko Zwanenburg and the Nicolaïkerk Vesper Choir
16:30	Vespers
17:00	End Inspiration Day
17:00	Departure to Museum Musical Clock, Utrecht
<i>Museum Speelklok, Steenweg 6, 3511 JP Utrecht</i>	
18:00	Dinner
19:30	Guided tour Museum Musical clock
21:00	Departure to hotel
<i>Ibis Hotel Utrecht, Bizetlaan 1, 3533 KC Utrecht</i>	

Sunday 28.09.2025

Program EN

07:30	Breakfast at the hotel
09:00	Departure to Hilversum
<i>Bethlehemkerk, Loosdrechtseweg 263, 1215 JV Hilversum</i>	
10:00	Church Service Lichtbron Church, Hilversum Rev. Dr. Oane Reitsma, organist Peter Ouwerkerk, cantor Arno Rog, director of music Wim Ruessink, liturgical dance Rianne Hoopman, and the Church Choir of the Lichtbron Congregation
12:00	Lunch
13:00	Departure to Zwolle
<i>Dominicanenklooster, Assendorperstraat 29, 8012 DE Zwolle</i>	
14:00	Visit to the Dominican Monastery, Zwolle Dr. Henk Vogel, musician, researcher, programme leader: <i>Psalms outside the Liturgy</i>
16:00	Departure to Hattem
<i>Hezenberg Retraite, Hezenberg 6, 8051 CB Hattem</i>	
16:30	Visit to pioneer place Hezenberg Retreat, Hattem pioneer Gert Wijnstok: <i>Pioneering in a daily monastic rhythm</i>
17:30	Dinner
18:15	Walk across the estate
19:00	Vespers
19:30	Departure to hotel, Utrecht
<i>Ibis Hotel Utrecht, Bizetlaan 1, 3533 KC Utrecht</i>	

Monday 29.09.2025

Additional programme

Program EN

07:30	Breakfast at the hotel
09:00	Departure to 't Woudt
<i>Woudts Kerk, Het Woudt 25, 2636 HD Schipluiden</i>	
10:00	Visit to the Church of 't Woudt Organist Francesca Ajossa
12:00	Departure to Rotterdam
<i>Goede Herderkerk, Kastanjeplein 28, 3053 CD Rotterdam-Schiebroek</i>	
12:30	Lunch
13:00	Visit to the Good Sheperd Church in Rotterdam-Schiebroek Cantor-organist Iddo van der Giessen and Rev. Marco Visser
15:30	Departure to Den Haag
<i>Kloosterkerk, Lange Voorhout 4, 2514 ED Den Haag</i>	
16:30	Visit to the Monastery church, The Hague Church musician Geerten van de Wetering and Rev. Dr. Fulco Timmers
18:00	Dinner
19:00	Vespers
19:30	End of the Conference ECPCM
19:30	Departure to railway station, airport, hotel, ...

Avondgebed – Abendgebet – Evening Prayer | 25 september

THEMA: Licht und Dunkel | Light and Darkness

hergestellt von | prepared by: Jan Mark van den Berg, Marjon Brouwers-Brouwer, Robert-Jan van den Hoorn

Entzünden der Kerze | Lighten the candle

Hymne | Hymn – Liedboek 263

Irish folk song | *tune* SLANE

1 Wees Gij mijn toevlucht de komende nacht,
de morgen die ik ondanks alles verwacht.
Hoe kan ik gaan slapen, als Gij er niet zijt,
die mij van het donker en wanhoop bevrijdt.

2 Sei Du meine Weisheit, und mein wahres Wort.
Ich will vereint sein mit Dir immerfort.
Du mein großer Vater, und ich bin Dein Kind.
Dir will ich stets nahen dass ich in Dir bin.

3 Be Thou my vision, O Lord of my heart
Naught be all else to me, save that Thou art
Thou my best thought, by day or by night
Waking or sleeping, Thy presence my light.

Psalm 113 – Liedboek 113a

tekst Ida Gerhardt en Marie van der Zeyde | *melodie* IWVL

Antiphon: 1 Vorsänger, **2 Alle**



Vom Auf- gang der Sonne bis zu ih-rem Nie-der-gang

sei ge - lo - bet der Na -me des Herrn.

1 Loof, knechten des Heren,
loof de naam van de Heer.
De naam van de Heer zij gezegend
van thans tot in eeuwigheid.

Alle: Vom Aufgang ...

2 Van de opgang der zon tot haar dalen
zij geprezen de naam van de Heer.
Hoog boven alle volken de Heer;
hemelhoog is zijn glorie.

Alle: Vom Aufgang ...

3 Wie is als de Heer onze God,
die woning maakt in den hoge,
die neder wil zien op dit laagland? –
in de hemel Hij en op aarde;

Alle: Vom Aufgang ...

4 die de arme opricht uit het stof,
uit het slijk wil heffen de schamele,
dat hij zetelen mag met de machtigen,
met de machtigen van zijn volk.

Alle: Vom Aufgang ...

1 Thessalonicher | 1 Thessalonians 5, 1-9

Stille | Silence

Canticum – *Liedboek 159c* Lobgesang des Simeon | *Nunc Dimittis*
tekst Sytze de Vries – Lucas 2,29-32 | *melodie* Willem Vogel

Antifoon: 1 Vorsänger, **2 Allen**



Vorsänger Laat nu, Heer, uw dienstknecht vrijuit gaan
In vrede naar Uw woord

Alle: De glorie van de Eeuwige ...

Vorsänger Immers mijn ogen zagen het heil
Door U bereid voor het oog van alle volken.

Alle: De glorie van de Eeuwige ...

Vorsänger: Licht, dat de sluier van alle naties wegneemt;
Licht, tot glorie van Israël, uw volk.

Alle: De glorie van de Eeuwige ...

Gebete | Prayers

Akklamation | acclamation – *Liedboek 1005*

tekst en melodie Bernadette Farrell – CHRIST BE OUR LIGHT



Abendlied | Evening hymn – Liedboek 239

tekst 'Christe qui lux es et dies' | *melodie* Datheens Psalmen 1640

Vorsänger:

1 Christe, der du bist Tag und Licht,
vor dir ist, Herr, verborgen nichts;
du väterlichen Lichtes Glanz
lehr uns den Weg der Wahrheit ganz.

2 Wir bitten dein göttliche Kraft:
behüt uns, Herr, in dieser Nacht,
bewahr uns, Herr, vor allem Leid,
Gott, Vater der Barmherzigkeit.

Alle:

3 Beschirmer, Herr der Christenheit,
dein Hilf allzeit sei uns bereit:
hilf uns, Herr Gott, aus aller Not
durch deine heiligen Wunden rot.

4 Gott Vater sei Lob, Ehr und Preis,
auch seinem Sohne, gleicherweis
des Heil'gen Geistes Gütigkeit
von nun an bis in Ewigkeit.

Segenbete | Blessing prayer

V: Der Herr segne uns,
er bewahre uns vor Unheil
und führe uns zum ewigen Leben.

A: Amen

V: Loben wir den Herrn

A: Wir danken Gott!

Morgengebed – Morgengebet – Morning Prayer | 26 september

THEMA: Geist und Atem | Spirit and breath

hergestellt von | prepared by: Bart van Loenen, Linda Stolk, Jan Zwart

Entzünden der Kerze | Lighting the candle

Hymne | Hymn – Liedboek 216

tekst Eleanor Farjeon | tune BUNESAN

1 Morning has broken like the first morning,
blackbird has spoken like the first bird.
Praise for the singing praise for the morning,
praise for them, springing fresh from the world.

2 Sweet the rain's new fall sunlit from heaven,
like the first dewfall on the first grass.
Praise for the sweetness of the wet garden,
sprung in completeness where his feet pass.

3 Mine is the sunlight; mine is the morning,
born of the one light Eden saw play!
Praise with elation, praise every morning
God's recreation of the new day!

Psalm 33 Gelesen und gesungen | Read and sung – Liedboek 33

melodie Strassbourg 1545/Lyon1547

33:1 gelesen | read

1 Kom nu met zang en roer de snaren,
gij volk, dat leeft van 's Heren recht.
Hijzelf heeft zijn getrouwe scharen
een lofzang in de mond gelegd.
Word' als nooit tevoren / door wie Hem behoren / 't feestlied ingezet!
Meld de blijde mare / bij de klank der snaren,
steek de loftrompet.

33: 6-9 gelesen | read

5 Van waar Hij woont, in 't licht verheven,
 ziet God op deze aarde neer.
 Al wat door mensen wordt bedreven,
 een open boek is 't voor de Heer.
 Woord voor woord te lezen / is voor Hem hun wezen, / want Hij vormt hun
 hart.
 Wat zij ook verzinnen, / heimelijk beginnen,
 wordt door Hem ontward.

33:16-19 gelezen | read

8 Wij wachten stil op Gods ontferming,
 ons hart heeft zich in Hem verheugd.
 Hij komt te hulp en geeft bescherming,
 zijn heil'ge naam is onze vreugd.
 Laat te allen tijde / uwe liefd' ons leiden, / uw barmhartigheid.
 God, op wie wij wachten, / geef ons moed en krachten
 nu en voor altijd.

Römer | Romans 8, 1-6

Stille | Silence

Lied | hymn – Liedboek 695

tekst Pia Perkiö | melodie Ilkka Kuusisto

1 (Finnish | Suomeksi)

Kos ke - ta mi nu - a, Hen - ki,
 kos ke - ta, kirk - ka - us!
 An - na e - lä - mäl - le
 suunta ja tar - koi - tus.

2 (German | Deutsch)

Gottesgeist, komm und berühre / mein mir verborgnes Ich,
lehr es fest zu glauben: / Jesus erwartet mich.

3. (Dutch | Nederlands)

Wees ook de Geest die mij aanvuurt / en al mijn twijfels bant.
Als geroepen kom ik: / mijn tijd is in uw hand.

4 (German | Deutsch)

Gottesgeist, komm und erleuchte / mich mit Entschluss und Rat.
Sag: Der Herr tut heute, / was er vor Zeiten tat.

5. (Finnish | Suomeksi)

Kosketa minua, Henki! / Herätä kiittämään,
sinun lähelläsi / armosta elämään.

Gebete | Prayers

Akklation | acclamation – *Liedboek 681*

Musik | music Jacques Berthier

(vierstimmig gesungen | sing in harmony!)



Ve-ni sanc-te Spi-ri-tus, tu-i a-mo-ris ig-nem ac-cen-de.



Ve-ni sanc-te Spi - ri-tus, ve-ni sanc-te Spi - ri-tus.

Lied | hymn – Liedboek 671



Nun bit-ten wir den Hei li -gen Geist
um den rech-ten Glau-ben al ler-meist,
dass er uns be hüte an un-serm En-de,
wenn wir heim-fahrn aus die-sem E - len -de.
Ky - ri - e - leis.

2 Geef, kostbaar licht, ons uw helderheid,
dat wij Christus kennen voor altijd.
Leer Gij ons te bouwen op die Getrouwe,
die ons 't vaderland heeft doen aanschouwen. Kyrieleis.

3 O sweetest Love, your grace on us bestow;
set our hearts with sacred fire aglow,
that with hearts united we love each other,
every stranger, sister, and brother. Kyrieleis.

4 Du höchster Tröster in aller Not,
helf, dass wir nicht fürchten Schand noch Tod,
dass in uns die Sinne nicht verzagen,
wenn der Feind wird das Leben verklagen. Kyrieleis.

Segenbete | Blessing prayer

V: Ewige, segne uns
und lass dein Angesicht über uns leuchten.

**A: Ewige, lass dein Angesicht über uns aufgehen
und gib uns Frieden. Amen.**

Presentatie – Presentation ‘Psalmen Anders’ | 26 september

Wim Ruessink & Johan Klein Nibbelink

Lied 1b Wees gelukkig – naar Psalm 1

tekst Erik Idema | melodie Ad Wammes

1 Wees ge-luk-kig, echt ge-luk-kig.

Loop niet mee met wie ge-meen doet.

Blijf niet han-gen in de plan-nen

van stoer gaan zit-ten spot-ten

en dan niet meer kun-nen stop-pen.

Wees ge-luk-kig met het le-ven

dat de he-mel jou wil ge-ven.

The image shows a musical score for a song. It consists of seven staves of music, each with a line of Dutch lyrics underneath. The music is written in a simple, accessible style, likely for a church or community songbook. The lyrics are about being happy and trusting in God. The score includes a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 4/4. The lyrics are in Dutch and are: '1 Wees ge-luk-kig, echt ge-luk-kig.', 'Loop niet mee met wie ge-meen doet.', 'Blijf niet han-gen in de plan-nen', 'van stoer gaan zit-ten spot-ten', 'en dan niet meer kun-nen stop-pen.', 'Wees ge-luk-kig met het le-ven', and 'dat de he-mel jou wil ge-ven.' The music is written in a simple, accessible style, likely for a church or community songbook.

2 Wees ge-luk-kig, echt ge-luk-kig.

Waai niet mee met i - de-a - len

die het toch niet zul-len ha-len,

sta ste-vig op de aar-de

als een boom aan stro-mend wa - ter

die voor eeu-wig staat te bloei-en.

Jij zal al-tijd blij-ven groei-en.

Lied 4c Ik kan gaan slapen – Gebed voor het slapengaan

tekst Muus Jacobse, Psalm 4, 9 | *melodie* Wim Ruessink

Ik kan gaan sla-pen zon-der zor-gen,

want sla-pend kom ik bij U thuis.

Al-leen bij U ben ik ge-bor-gen.

Gij doet mij rus-ten tot de mor-gen

en wo-nen in een vei-lig huis.

Psalm 11a

tekst Roeland Smith, bij Psalm 11 | *melodie* Wicher Schuurman

1. Vandaag kijk ik alleen nog maar omhoog
Vandaag zoek ik de hemel
Er is genoeg van mij gevraagd
Ik ben met alles even klaar
Het gedenk en het gedoe
Vandaag ben ik te moe.

2. Vandaag wil ik de stilte om me heen
Vandaag hoef ik niet verder
even niet meer opgejaagd
Geen geren en geen gehaast
Ik loop mezelf te vaak voorbij
Vandaag ben ik van mij.

Refrein En als jij me niet bereiken kunt:
Maak je maar geen zorgen
En als jij me niet meer vinden kunt:
Ik houd mij niet verborgen
voor degene die mij ziet zoals ik ben,
en die elke vezel kent.



3. Vandaag zet ik mijn zorgen aan de kant
Vandaag kijk ik niet verder
Voor even zet ik alles stop
Ik kijk niet om, ik kijk niet op
Los van alles wat nog moet
Vandaag is alles goed.

Refrein En als jij me niet bereiken kunt:
Maak je maar geen zorgen
En als jij me niet meer vinden kunt:
Ik houd mij niet verborgen
voor degene die mij ziet zoals ik ben,

en die elke vezel kent.



4. Vandaag gaat met de tijd vanzelf voorbij
Vandaag is het nog wachten
Maar de wereld draait wel door
en als de nieuwe ochtend gloort
en de dag zich openvouwt...
dan ben ik er voor jou.

Lied 12b Bevrijd ons – Zuiver zilver

tekst en melodie Rikkert Zuiderveld, bij Psalm 12

1. Bevrijd ons van wie grote woorden spreken,
bevrijd ons van de leugens uit hun mond:
de sterken die de zwakken kunnen breken,
niet een van hen heeft ooit nog omgekeken
naar wie erdoor geknecht zijn en gewond.

refrein

Musical notation for the refrain of the song. It consists of six staves in G major (one sharp) and 2/4 time. The melody is: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), A4-G4 (beamed eighth notes), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (half). The lyrics are written below each staff: "Geef ons uw woord,", "uw woord van zui-ver zil-ver,", "uw woord van eer.", "En leg uw woord", "op on-ze ban-ge lip - pen,", "be-waar ons, Heer." The first staff is marked with the word "refrein" above it.

2. Verlos ons van de schimmen en de spoken,
 verlos ons van het grimmig commentaar.
 Hoe snel wordt er een oordeel uitgesproken
 en hoeveel harten zijn er al gebroken?
 Vertel ons toch wat zuiver is en waar.

Refrein (2x)

refrein

Geef ons uw woord,
 uw woord van zuiver zil-ver,
 uw woord van eer.
 En leg uw woord
 op on-ze ban-ge lip - pen,
 be-waar ons, Heer.

The musical score for the refrain is written on six staves. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The melody is simple and repetitive, with lyrics written below each staff. The first staff has a 'refrein' label above it. The piece ends with a double bar line.

Lied 19b Mogen de woorden van mijn mond

tekst Margryt Poortstra, Psalm 19,15 | *melodie* Willeke Smits

Mo-gen de woor-den van mijn mond
 en de ge-dach-ten van mijn hart
 U ver-heu-gen, U tot vreug-de zijn,
 E - ne, mijn rots, mijn ver - los - ser.

The musical score for 'Lied 19b' is written on four staves. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The melody is simple and repetitive, with lyrics written below each staff. The piece ends with a double bar line.

lied 27c Uw nabijheid wil ik zoeken

gesproken tekst met gezongen antifoön

tekst Margryt Poortstra, bij Psalm 27 | muziek Bram Stellingwerf

$\text{♩} = 66$
antifoön: 1 voorzang, 2 allen

The musical score is written for two voices, labeled 'antifoön: 1 voorzang, 2 allen'. It features a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The tempo is marked as quarter note = 66. The melody is simple and hymn-like, with the lyrics 'Uw na - bij - heid wil ik zoe - ken, neem mij lief - de - vol aan.' written below the notes. The bass line provides a steady accompaniment.

Uw na - bij - heid wil ik zoe - ken, neem mij lief - de - vol aan.

Vaak ben ik bang. Dan zou ik willen
dat iemand naar boven kwam
om mij gerust te stellen. Dat iemand
zou zeggen: ook al komt er oorlog,
ook al is het crisis en ziet de toekomst
er dreigend uit, ik ben bij je. Slaap
nu maar, ik ben beneden.

antifoön

Zo is de Ene voor mij. Meer dan
een vader en een moeder. Onder
zijn dak mag ik schuilen, aan zijn voeten
mag ik zitten. Veilig en wel.

antifoön

98g Cantate Domino

Introitusantifoon voor de vijfde zondag in de paastijd

tekst Psalm 98,1a | muziek Willeke Smits

Can - ta - te, can - ta - te Do - mi - no! Can - ta - te, can - ta - te Do - mi -
no, want won - de - ren heeft hij ge - daan. Hal - le - lu - ja!

NL Zing een nieuw lied voor God de Here, / want Hij bracht wonderen tot stand. / Wij zien Hem heerlijk triomferen / met opgeheven rechterhand. Zing voor de Heer, Hij openbaarde / bevrijdend heil en bindend recht voor alle volkeren op aarde. / Hij doet zoals Hij heeft gezegd.

DU Singt, singt dem Herren neue Lieder, / er ist's allein, der Wunder tut. Seht, seine Rechte sieget wieder, / sein heilger Arm gibt Kraft und Mut. Wo sind nun alle unsre Leiden? / Der Herr schafft Ruh und Sicherheit, er selber offenbart den Heiden / sein Recht und seine Herrlichkeit.

EN New songs of celebration render / to him who has great wonders done; awed by, his power his foes surrender / and fall before the mighty One. He has made known his great salvation / which all his friends with joy confess; / he has revealed to every nation / his everlasting righteousness.

FR Entonnons un nouveau cantique / pour célébrer le Dieu Sauveur; ce qu'il a fait est magnifique / levant pour nous un bras vainqueur. Le salut de Dieu se révèle / et tous les yeux l'ont reconnu; de proche en proche la nouvelle / jusqu'au bout du monde a couru.

FRSK Lit no in nije lofsang heare / in liet sa't noait in liet begûn!
't Is foar de Hear, dy't triomfearre, / syn rjochterhân hat rêding jûn.

Syn hillige earm die wûnderdieden, / dy't alle folk op ierde sjocht.
Hijr is it klear te ûnderskieden: / Hy kaam en holp ús oan ús rjocht.

Lied 121c Kijk naar boven – Alzo a los montes misojos

tekst Rikkert Zuiderveld, bij Psalm 121 | *melodie* Colombiaans



1 Kijk naar bo-ven, naar de ber-gen,



on-ze hulp is van de Heer,



schep-per van de he-le aar-de,



on-ze hel-per en be-waar-der.



2 Al-le stap-pen die wij ma-ken,



Hij zal al-tijd bij ons wa-ken



als een her-der bij zijn scha-pen



en niet slui-me-ren of sla-pen.

3. Als een schaduw zal Hij meegaan, / dag of nacht zal ons niet schaden.
Hij bewaart ons vol genade / voor de machten van het kwade.

4. Waar wij blijven, waar wij heengaan, / samen leven of alleen staan,
Hij zal onze ziel bewaren, / alle dagen, alle jaren.

Lied 133a Hoe verkwikkend is de liefde

tekst Margryt Poortstra, bij Psalm 133 | *melodie* Peter Rippen





 koor 2 Met de ze-gen van de E-ne



 leeft dit huis zich door de tijd.



 In ver-bin-ding met de an-der



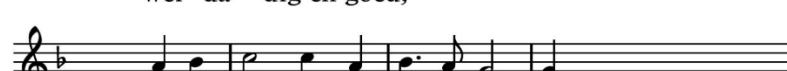
 en de hoop toe-ge-wijd.



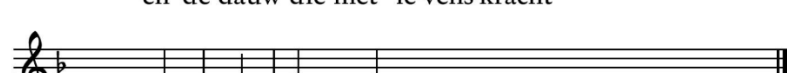
refrein
 allen Zo-als o-lie die de huid ver-zacht,



 wel-da-dig en goed,



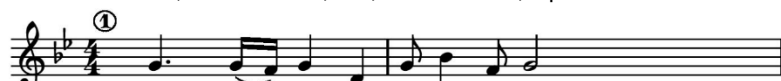
 en de dauw die met le-vens-kracht



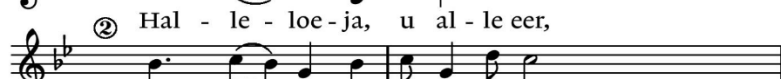
 de dro-ge grond voedt.

Lied 135a Halleloeja, u alle eer

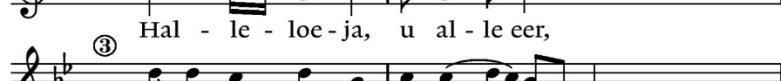
tekst Roel Bosch, Psalm 135, 1.6, Psalm 148, 3 | melodie Taiwan



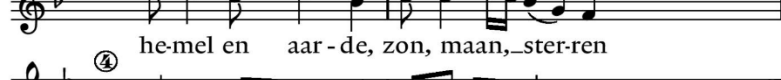
 ① Hal - le - loe - ja, u al - le eer,



 ② Hal - le - loe - ja, u al - le eer,



 ③ he-mel en aar-de, zon, maan, ster-ren



 ④ zing met ons: Hal - le - loe - ja.

Lied 150a Wij spannen de snaren

tekst Eppie Dam, bij Psalm 150 | *melodie* Jan de Jong

1 Wij span-nen de sna-ren
van on - ze gi - ta-ren,
wij poet-sen het ko-per
van hoorn en trom-pet.
Laat al-les blin-ken,
laat al-les klin-ken:
God heeft de toon
voor het le - ven ge - zet.

The image shows a musical score for a song. It consists of eight staves of music, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The time signature is 3/4. The lyrics are written below the notes. The first staff starts with a '1' indicating the first line of the song. The music is written in a simple, clear style, suitable for a children's song or a simple hymn. The lyrics are in Dutch and describe the act of playing musical instruments and praising God.

2 Laat al - les zich ui - ten:

vi - o - len en flui - ten,

kla - vie - ren en har - pen,

ho - bo en spi - net.

Wij mu - si - ce - ren,

har - mo - ni - e - ren:

God heeft de toon

voor het le - ven ge - zet.

3 En laat jul-lie ho-ren,
so - pra-nen, te - no-ren,
de al - ten, de bas-sen
in koor of kwar - tet.
Laat al - les zin-gen,
men-sen en din-gen:
God heeft de toon
voor het le - ven ge - zet.

Presentatie – Presentation ‘Liturgy of Light’ | 26 september

Chesron Ledes – vocal

Laura Kieboom – violin

Eelco Vos – piano

Egbert van der Stouw – liturgy

Intro: *Spiegel im spiegel* (Arvo Pärt)

We become silent before the God who makes us speechless

Silent prayer

‘Our helper is the Lord ...’ & greeting

Liedboek 868: 1, 2 en 5

tekst Joachim Neander | *melodie* Freylinghausen 1747

1 Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren,
lob ihn, o Seele, vereint mit den himmlischen Chören.
Kommet zuhauf, Psalter und Harfe, wacht auf,
lasset den Lobgesang hören.

2 Lobe den Herren, der alles so herrlich regieret,
der dich auf Adels Fittichen sicher geführt,
der dich erhält, wie es dir selber gefällt;
hast du nicht dieses verspüret?

5 Lobe den Herren, was in mir ist, lobe den Namen.
Lob ihn mit allen, die seine Verheißung bekamen.
Er ist dein Licht, Seele, vergiss es ja nicht.
Lob ihn in Ewigkeit! Amen.

Creed: Matthew 16: 13-17

Liedboek 885

tekst Thomas Obadiah Chrisholm | *melodie* William Marlon Runyan

1 Great is thy faithfulness, O God, my Father;
There is no shadow of turning with thee.
Thou changest not, thy compassions, they fail not;
As thou hast been, thou forever wilt be.

Great is thy faithfulness, great is thy faithfulness,
Morning by morning new mercies I see.
All I have needed thy hand hast provided;
Great is thy faithfulness, Lord unto me.

2 Summer and winter and springtime and harvest,
Sun, moon, and stars in their courses above
Join with all nature in manifold witness
To thy great faithfulness, mercy, and love. [Refrain]
Great is thy faithfulness ...

3 Pardon for sin and a peace that endureth,
Thine own dear presence to cheer and to guide;
Strength for today and bright hope for tomorrow,
Blessings all mine and ten thousand beside. [Refrain]
Great is thy faithfulness ...

Prayer for mercy

Liedboek 301k



Prayer for the opening of the Word

Reading from the Scriptures: Psalm 113

Music to listen to: *From the Rising of the Sun* (Psalm 113)

From the Rising of the Sun

Hallelujah, give praise, you servants
Praise the name of the LORD
Let the name of the LORD be blessed
from now and forevermore.

From the rising of the sun, to it's going down
Let the name of the LORD be praised, from the rising of the sun.

The LORD is high above all nations, and his glory above the heavens,
Who is like the LORD our God? Who sits enthroned on high?
Who is like the LORD our God? Who stoops to behold,
The heavens and the earth?

From the rising of the sun, to it's going down
Let the name of the LORD be praised, from the rising of the sun.

© 2015 *Drink Your Tea* (ASCAP)

Credits

from Psalms, released April 14, 2015

Written by Sandra McCracken, Based on Psalm 113

Prayers – Lords Prayer

Liedboek 416

tekst Jeremiah Rankin | *melodie* Ralph Vaughan Williams – RANDOLPH



God be with you till we meet a- gain;



By His coun-sels guide, up -hold you,



With His sheep in love en -fold you;



God be with you till we meet again.

2 God be with you till we meet again;
unseen wings, protecting, hide you,
daily manna still provide you;
God be with you till we meet again.

3 God be with you till we meet again;
when life's perils thick confound you,
put unfailing arms around you;
God be with you till we meet again.

4 God be with you till we meet again;
keep love's banner floating o'er you,
smite death's threat'ning wave before you;
God be with you till we meet again.

Blessing

Avondgebed met Avondmaal – Abendgebet met Abendmahl – Evening Prayer with Eucharist | 26 september

Entzünden der Kerze | Lighting the candle

Begrüßung | Greeting – nach Liedboek 285

V: Das Licht ist uns vorgegangen.

A: Es zeigt uns den Weg –

wie wir in Frieden gehen können.

V: Dieses Licht ist für uns die Sonne.

A: Es sagt uns wie der gute Gott

das Dunkel unserer Nacht

mit Liebe überwand.

Hymne | Hymn – Liedboek 253

tekst Sigurbjörn Einarsson | *melodie* Þorkell Sigurbjörnsson

Nú hver - fur sól í haf

og hóm - ið kem - ur skjótt.

Ég lo - fa góð - an Guð

sem ge - fur dag og nótt,

minn vök u - dag, minn draum og nótt.

1 (NE) De zon daalt in de zee.

De duisternis valt in.

Ik loof de goede God.

Hij geeft mij dag en nacht:

mijn taak bij dag, mijn droom bij nacht.

1 (DU) Die Sonne sinkt ins Meer.
Es geht das letzte Licht.
Hab Dank für diesen Tag.
Bleib da, wenns Dunkel ist.
Und schenk uns eine gute Nacht.

1 (EN) The sun sets in the sea
Diminishing the light.
I thank you, God of grace
Who gives us day and night,
My working day, my dream, my night.

2 (EN) You are awake, o God,
Protecting life that 's weak
In all the whole wide world.
The star of hope we seek,
The star of hope of heav ´ n we seek.

Psalmengebet | Psalm prayer 23 (zusammen gesprochen)

**A: Der Herr ist mein Hirte,
mir wird nichts mangeln.**

L: Der Herr ist mein Hirte,
mir wird nichts mangeln.

R: [2] Er weidet mich auf einer grünen Aue
und führet mich zum frischen Wasser.

L: [3] Er erquicket meine Seele.

R: Er führet mich auf rechter Straße um seines Namens
willen.

L: [4] Und ob ich schon wanderte im finstern Tal,
fürchte ich kein Unglück;
denn du bist bei mir,
dein Stecken und Stab trösten mich.

R: [5] Du bereitest vor mir einen Tisch
im Angesicht meiner Feinde.

L: Du salbest mein Haupt mit Öl
und schenkest mir voll ein.

R: [6] Gutes und Barmherzigkeit werden mir folgen mein
Leben lang,

und ich werde bleiben im Hause des Herrn immerdar.

**A: Der Herr ist mein Hirte,
mir wird nichts mangeln.**

Lukas | Luke 24: 13-27

Stille | Silence

Der Tisch wird vorbereitet | The table is being prepared

Tischgebet | Table Prayer

V [...]

V: Eröffne uns die Augen um Dich zu erkennen, wenn Du mit uns gehst.

A: Kyrie eleison.

V: Eröffne uns die Ohren um Dich zu verstehen, wenn Du uns ansprichst.

A: Kyrie eleison.

V: Eröffne unsere Herzen um Dich zu begrüßen, wenn wir uns begegnen.

A: Kyrie eleison.

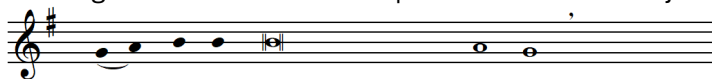
V: Eröffne unseren Mund um Dich lob zu singen, wenn wir teilen Brot und Wein.

A: Halleluja. Amen.

Lukas | Luke 24: 28-29

Abendgebet | Evening Prayer – Liedboek 202

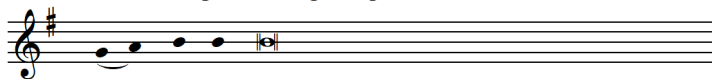
tekst Georg Christian Dieffenbach | *melodie* Jan Valkestijn



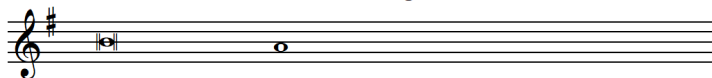
Bleibe bei uns, denn es will Abend wer-den,



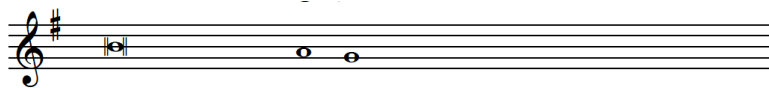
und der Tag hat sich geneigt.



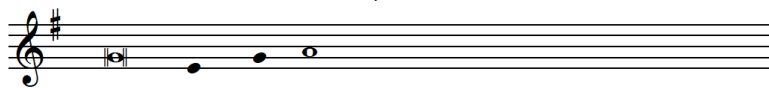
Bleibe bei uns und bei deiner ganzen Kirche



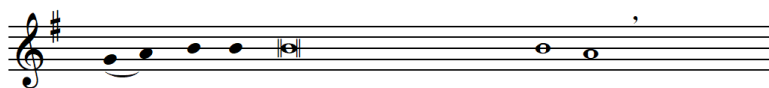
am Abend des Tages,



am Abend des Le - bens,



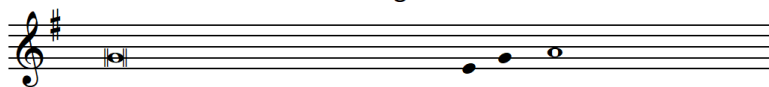
am A - bend der Welt.



Bleibe bei uns mit deiner Gnade und Gü - te,



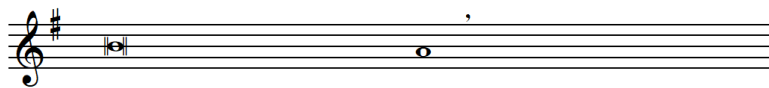
mit deinem Trost und Se - gen.



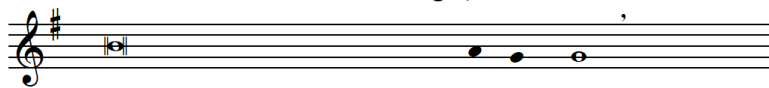
mit deinem heiligen Wort und Sa kra ment.



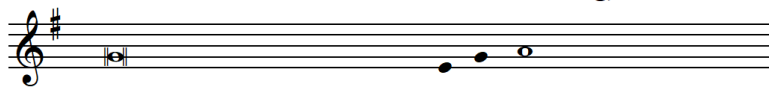
Bleibe bei uns wenn über uns kommt



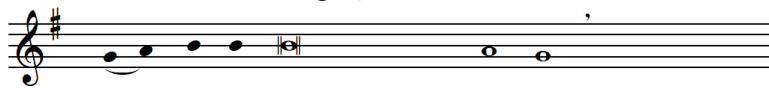
die Nacht der Trübsal und Angst,



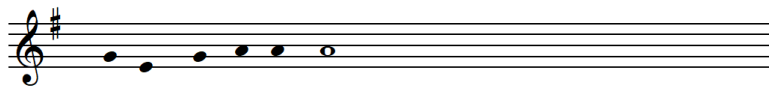
die Nacht des Zweifels und der An fech - tung,



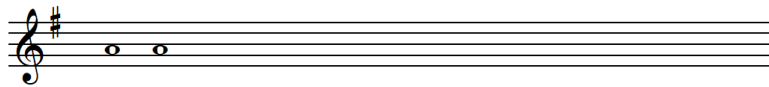
die Nacht des strengen, bit - teren Todes.



Bleibe bei uns im Leben und im Ster ben,



in Zeit und E wig - keit.



A - men.

Vater Unser | Lord's Prayer

jeder in seinen eigenen Sprache | everyone in his own language

Lukas | Luke 24: 30-32

Singen – Liedboek 417

muziek Taizé



Friedensgrüße | Greeting of peace

Brechen und teilen | Breaking and sharing

(einmal nach dem Brot gesungen, einmal nach dem Wein – siehe noten hinten in diesem Heft | sung after elevation of bread and wine – see score in the back of this leaflet)

Der mit uns teilt **das Brot** wie unter Freunden: dein Name gelobt!

Der uns ernährt mit dem Licht seiner Liebe: dein Name gelobt!

Der uns hier sättigt mit der Hoffnung auf den Frieden: dein Name gelobt!

Der mit uns teilt **den Wein** wie unter Freunden: [usw.]

Lukas | Luke 24: 33-35

Sendung und segnen

V: [...]

A: Amen!

Abendlied | Evening Hymn – Liedboek 257

tekst en melodie Malawi/Tom Colvin – DZUWA LAPITA; setting John L. Bell

The musical score is written for voice and piano. It consists of two systems. The first system has a vocal line with two parts: 'voorzang:' (introductory) and 'allen:' (all). The lyrics are '1 Night has fal - len, night has fal - len,'. The piano accompaniment is in the bass clef. The second system continues the vocal line with the lyrics 'God, our ma - ker, guard us sleep - ing.' and has a corresponding piano accompaniment in the bass clef. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

Darkness now has come, – darkness now has come,
God, our maker, guard us sleeping.

We are with you, Lord, – we are with you, Lord,
God, our maker, guard us sleeping.

You have kept us, Lord, – You have kept us, Lord,
God, our maker, guard us sleeping.

See your children, Lord, – see your children, Lord,
God, our maker, guard us sleeping.

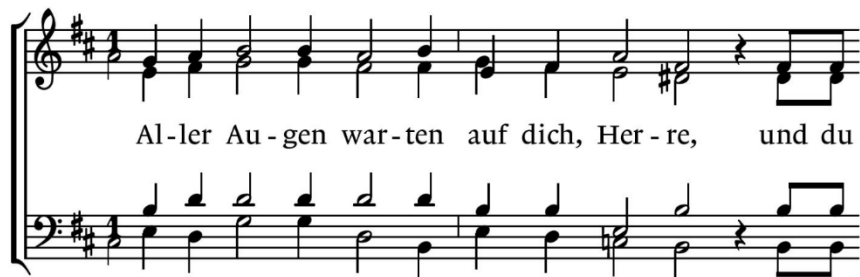
Keep us in your love, – keep us in your love,
God, our maker, guard us sleeping.

Now we go to rest, – now we go to rest,
God, our maker, guard us sleeping.

MAALTIJDLIEDEREN – LIEDER ZUM SINGEN ZU DEN MAHLZEITEN – SONGS TO SING AT MEALTIMES

Aller Augen warten auf dich – Liedboek 145a

tekst Psalm 145, 15-16 | muziek Heinrich Schütz



Al-ler Au-gen war-ten auf dich, Her-re, und du



gi-best ih-nen ih-re Spei-se zu sei-ner Zeit.



Du tust dei-ne mil-de Hand auf und sät-ti-gest



al-les, was da le-bet, mit Wohl-ge-fal-len.

Der mit uns teilt – Liedboek 234a

tekst Sytze de Vries | muziek Christiaan Winter

Übersetzung Henk Galenkamp und Oane Reitsma

Der mit uns teilt das Brot wie un-ter Freun-den: dein Na - me ge - lobt!

The first system of the musical score is written for voice and piano. The voice part is in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The music consists of 8 measures. The lyrics are: 'Der mit uns teilt das Brot wie un-ter Freun-den: dein Na - me ge - lobt!'.

Der uns er-nährt mit dem Licht sei-ner Lie - be: dein Na - me ge - lobt!

The second system of the musical score continues the melody. It consists of 8 measures. The lyrics are: 'Der uns er-nährt mit dem Licht sei-ner Lie - be: dein Na - me ge - lobt!'.

Der uns hier sät-tigt mit der Hoff-nung auf den Frie - den: dein Na - me ge - lobt!

The third system of the musical score concludes the piece. It consists of 8 measures. The lyrics are: 'Der uns hier sät-tigt mit der Hoff-nung auf den Frie - den: dein Na - me ge - lobt!'.

Aan Tafel – Am Tisch

Tekst und Musik Job de Bruijn

Zo veel van het goe-de de-len wij hieraan ta - fel o - ver - al
So vie-les Gu-tes tei-len wir hier am Tisch und ü - ber - all

5
Le-ven is ge-ge - ven dan-ken wij aar - de en he - mel A - men
Leben ist ge-ge - ben dan-ken wir Er - de und Him-mel A - men

